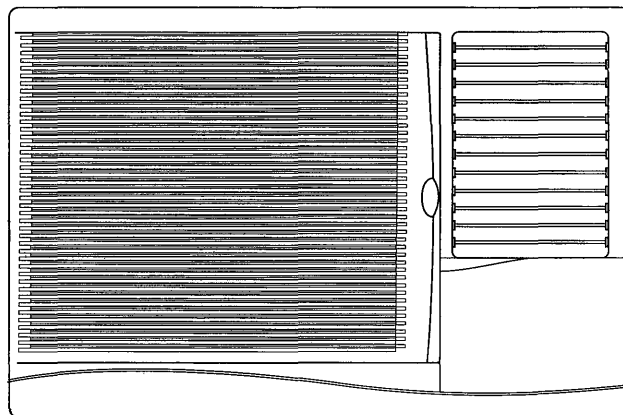


Airwell



High Quality In-Wall Type Room Air Conditioner

**OPERATING MANUAL
MANUEL D'OPERATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE OPERATIVO
MANUAL DE OPERACIÓN
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

ENGLISH

ESPAÑOL

ITALIANO

FRANÇAIS

DEUTSCH

РУССКИЙ

INDICE

INFORMAZIONI GENERALI	1
DENOMINAZIONE E FUNZIONI DEI COMPONENTI	2
PANNELLO DI CONTROLLO	2
PREPARAZIONI PER IL FUNZIONAMENTO	3
OPERAZIONE DI RAFFREDDAMENTO	3
OPERAZIONE DI VENTILAZIONE	4
REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO DELL'ARIA	4
OPERAZIONE, MANUTENZIONE & CURA	5
SOSTITUZIONE DEL FILTRO	5
PRECAUZIONI	6
PRIMA DI INTERPELLARE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA	7

INFORMAZIONI GENERALI

Per assicurare il funzionamento corretto e sicuro del condizionatore d'aria, procedere all'installazione osservando le norme del Manuale di Installazione e leggerlo attentamente prima di fare uso del sistema. Conservare il manuale in un posto sicuro dopo averlo usato.

Si tratta di un condizionatore d'aria di raffreddamento di tipo a parete. L'intervallo delle temperature di funzionamento è compreso tra 18°C e 43°C. Il condizionatore ha una struttura compatta e di conseguenza gode del vantaggio di un limitato consumo di energia. La sua capacità nominale di raffreddamento raggiunge i 3.200 W. Tuttavia, l'efficienza di raffreddamento di un condizionatore d'aria di tipo a parete dipende da molti fattori, per esempio, dal suo orientamento, dalla temperatura interna della stanza, dalla frequenza di apertura e chiusura della porta, dal grado di esposizione al sole dell'edificio, dall'altezza del soffitto ecc. Al fine di mantenere una temperatura confortevole durante la calda stagione estiva, si suggerisce di usare il condizionatore in un locale con area compresa tra i 22 e i 28 m².

Questa unità appartiene alla categoria di elettrodomestici di Tipo 1, collaudati e protetti contro le scosse elettriche. Gli utenti devono avere a disposizione dei dispositivi di messa a terra ed assicurarsi che la spina dell'unità sia messa a terra con cura. L'unità impiega connessioni di tipo M per collegamenti elettrici interni.

Per prevenire incidenti, provvedere all'installazione di un fusibile per l'alimentazione elettrica esterna del condizionatore. L'alimentatore elettrico esterno dell'unità deve essere collegato conformemente alle relative norme nazionali. Per prevenire incendi e incidenti, non si devono usare prolunghe.

La massima potenza in entrata e la corrente elettrica specificata sull'etichetta sono valutate per le seguenti circostanze estreme: Temperatura esterna di 43°C e un voltaggio di 253 V. Se la temperatura esterna è di 35°C e il voltaggio è di 230 V la potenza in uscita e la corrente elettrica hanno approssimativamente i valori specificati nell'etichetta.

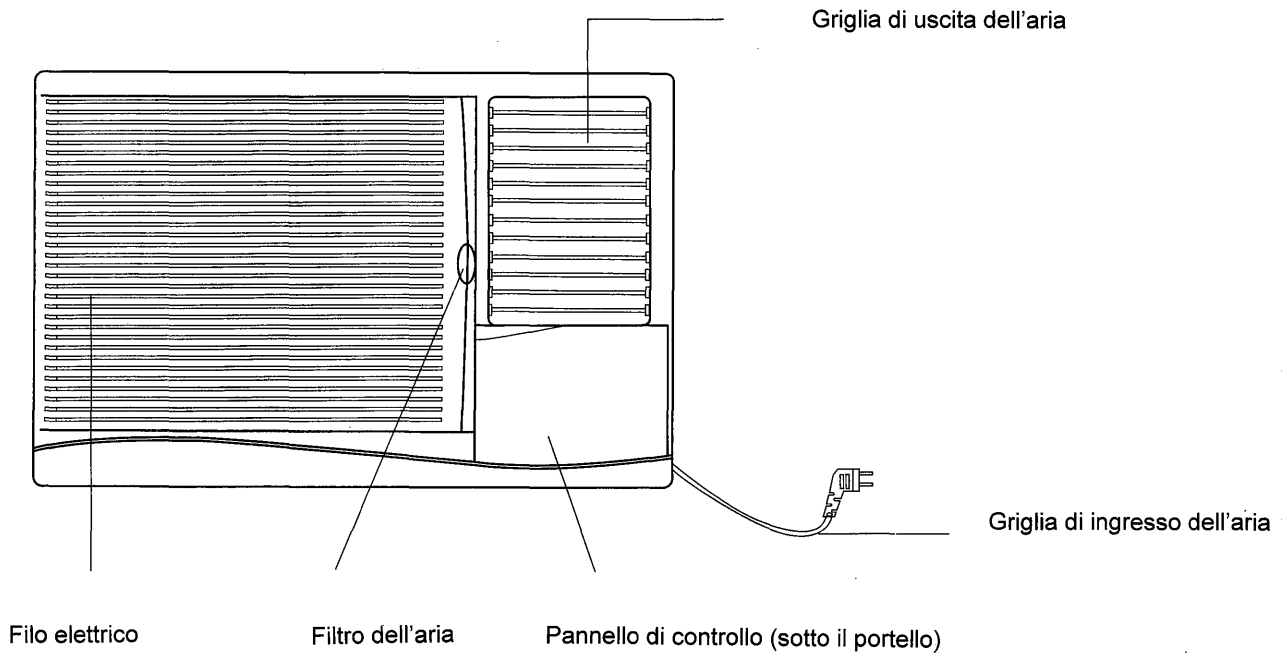
Il livello di rumore specificato sull'etichetta è il valore misurato nel laboratorio acustico della fabbrica.

Il livello di impermeabilità esterna specificato sull'etichetta è IPX4. Il test IPX4 è stato condotto alla parte esterna del condizionatore alle seguenti condizioni: il condizionatore è installato fisicamente; la copertura frontale dell'unità si trova all'esterno della parete e lo spazio tra la parete e la copertura frontale è isolato perfettamente.

L'installazione del condizionatore va eseguita da un esperto installatore di condizionatori d'aria, che segua le norme di buona tecnica.

I collegamenti elettrici vanno eseguiti esclusivamente da elettricisti autorizzati ed in accordo con le norme e le leggi locali.

DENOMINAZIONE E FUNZIONI DEI COMPONENTI



PANNELLO DI CONTROLLO

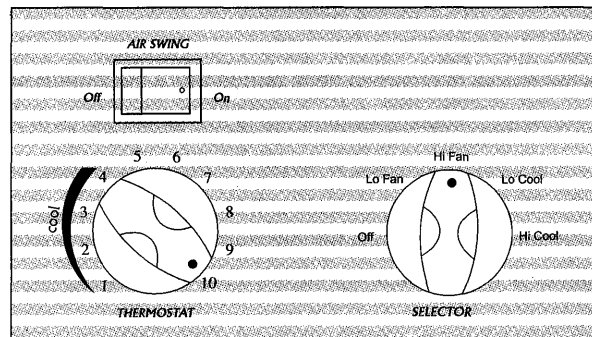
- Controllo del ventilatore**

Quando l'interruttore scorrevole è in posizione OFF, l'apertura di ventilazione sarà chiusa. In tal modo, l'aria interna può solo essere messa in circolazione e regolata. Spostando l'interruttore scorrevole in posizione ON sulla destra, si aprirà l'apertura di ventilazione e l'aria, il fumo e gli odori potranno essere espulsi dalla stanza.

OFF Ventilazione ON



- Interruttore del flusso dell'aria automatico**



- Termostato**

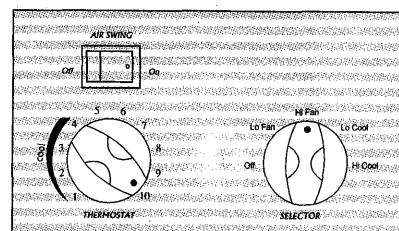
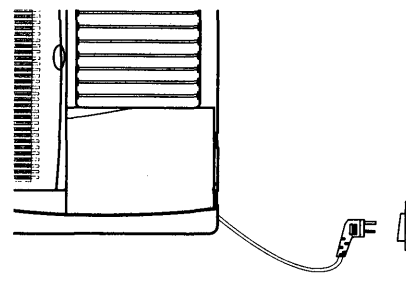
Regolando il termostato nella posizione desiderata, esso controllerà automaticamente la temperatura dell'aria interna. La temperatura dell'aria interna si abbasserà progressivamente ad ogni scatto in senso orario.

- Manopola di controllo delle funzioni**

OFF	Arresta tutte le operazioni.
LO FAN	Operazione di sola ventilazione.
HI FAN	Distribuzione dell'aria a bassa velocità.
HI COOL	Operazione di sola ventilazione.
	Distribuzione dell'aria ad alta velocità.
	Operazione di raffreddamento a bassa velocità.
LOW COOL	Operazione di raffreddamento ad alta velocità.

PREPARAZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

- Regolare la manopola di controllo delle funzioni su "OFF"
- Inserire la spina elettrica e accendere l'unità.
- Ruotare la manopola di controllo della temperatura in posizione "10" e procedere alla preparazione per altre operazioni.



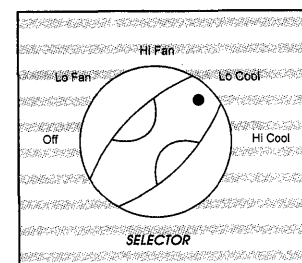
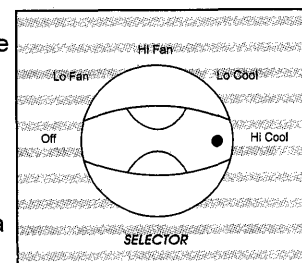
OPERAZIONE DI RAFFREDDAMENTO

• Raffreddamento intenso

Ruotare la manopola di controllo delle funzioni su "HI COOL" in modo da attivare automaticamente l'unità in operazione di raffreddamento intenso. In tal modo la temperatura del locale si riduce rapidamente e contemporaneamente l'aria del locale viene essiccata e purificata.

• Raffreddamento lieve

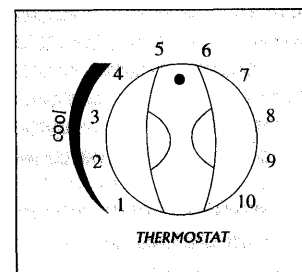
Regolando la manopola di controllo delle funzioni su "LO COOL" si attiva automaticamente l'unità in operazione di lieve raffreddamento ed essiccazione e purificazione dell'aria.



• Regolazione della temperatura

Dopo aver acceso l'unità, regolare la manopola di controllo della temperatura per ridurre la temperatura della stanza al punto desiderato. Ruotare lentamente la manopola dal punto più freddo "10". Il compressore cesserà di operare quando si avvertirà un suono di "clac" che indica che l'operazione di ulteriore raffreddamento viene arrestata. Il termostato attiva automaticamente l'operazione di raffreddamento quando la temperatura della stanza aumenta gradualmente e la arresta automaticamente quando la temperatura della stanza raggiunge quella prescelta.

Nota: Regolare il termostato fino a raggiungere una temperatura confortevole (normalmente da 26 a 30°C). Dopo aver regolato il termostato, la manopola di controllo della temperatura non può essere ruotata in senso orario per tre minuti, per evitare guasti al compressore.

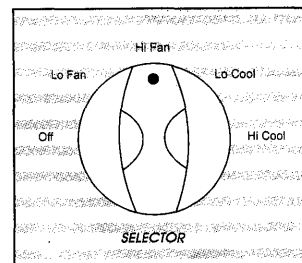


OPERAZIONE DI VENTILAZIONE

- **High Fan**

Ruotare la manopola delle funzioni su “ HI FAN ”

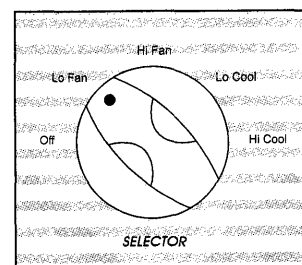
A questo punto, il ventilatore si attiverà ad alta velocità e il compressore cesserà di operare. La stanza sarà ventilata e la polvere eliminata.



- **Low Fan**

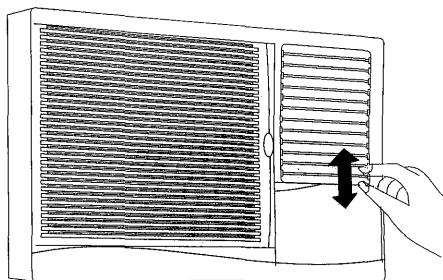
Ruotare la manopola delle funzioni su “ LO FAN ”

A questo punto, il ventilatore si attiverà a bassa velocità e il compressore cesserà di operare. La stanza sarà ventilata e la polvere eliminata.



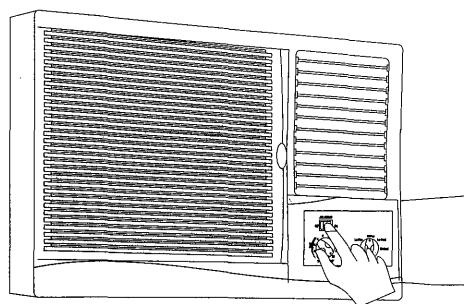
REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO DELL'ARIA

La griglia di uscita dell'aria sulla destra dell'unità, può essere regolata in quattro direzioni. Scegliere la migliore direzione di flusso dell'aria desiderata.



Regolare la griglia orizzontale.

Spostare la piastrina di regolazione per indirizzare il flusso dell'aria verso l'alto, il basso o in avanti.



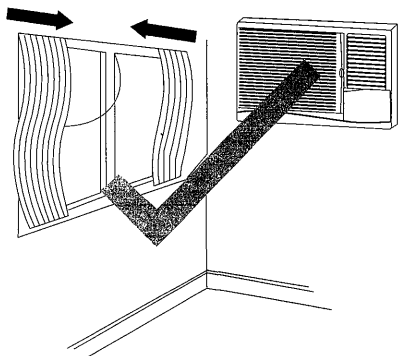
Impostare l'oscillazione automatica della griglia in posizione “ON”

La griglia verticale si muove automaticamente verso sinistra o verso destra. Per ottenere una singola direzione fissa, regolare l'interruttore su “ON”

Spostare l'interruttore su “OFF” quando si è ottenuta la direzione del flusso dell'aria desiderata.

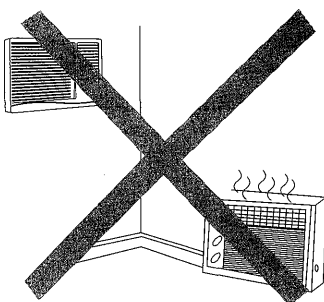
OPERAZIONE, MANUTENZIONE & CURA

Prendere nota dei seguenti suggerimenti per migliorare l'efficienza di raffreddamento dell'unità, ridurre il rumore e risparmiare sui costi di elettricità



Chiudere le tende.

I raggi diretti del sole riducono l'efficienza di raffreddamento del condizionatore. Per questo le tende devono essere tenute chiuse.

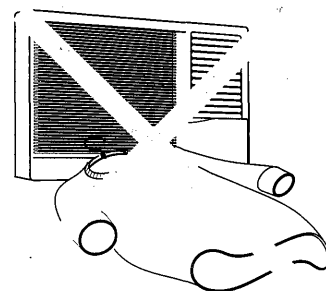


Non installare nelle vicinanze una fonte di calore.

Non usare un dispositivo di riscaldamento vicino al condizionatore per non ridurre la capacità di raffreddamento dell'unità e per evitare di deformare il pannello in plastica.

Non ostruire le griglie di ingresso o di uscita dell'aria.

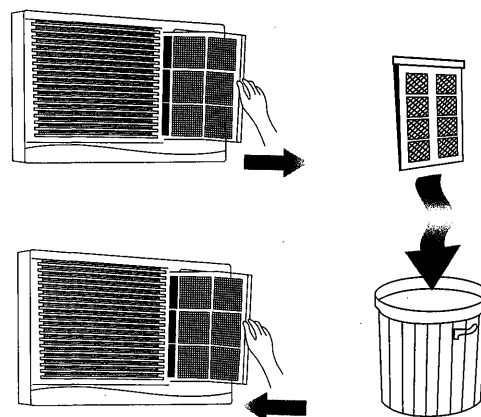
Non appendere abiti o altri oggetti vicino alle grate di ingresso o di uscita dell'aria.



SOSTITUZIONE DEL FILTRO (OPZIONALE)

Se nel condizionatore d'aria verrà installato un filtro elettrostatico ultra forte, esso dovrà essere periodicamente sostituito a seconda delle condizioni di uso correnti. Non è consentito lavarlo con acqua. Si consiglia di controllare ogni tre mesi se è necessario provvedere a sostituirlo. In condizioni normali un filtro ha una durata di almeno sei mesi. Il filtro può essere sostituito come segue:

Trascinare il filtro verso destra, estrarlo con cura e sostituirlo con il nuovo filtro nella stessa posizione, con la parte segnata "FRONT" verso l'esterno.



Nota:

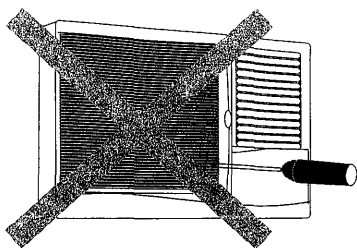
- (1) Il filtro deve essere acquistato presso un rivenditore autorizzato. Fare attenzione che il numero del modello sull'imballaggio del filtro corrisponda a quello del filtro in uso.
- (2) Se il filtro installato sotto il telaio frontale non è di tipo elettrostatico ultra forte, esso può essere usato nuovamente dopo essere stato pulito e asciugato.

PRECAUZIONI

L'orifizio del drenaggio è situato in basso, nella parte posteriore sinistra dell'unità. Scegliere un corretto metodo di drenaggio, conformemente al manuale di installazione. Nei casi seguenti è necessario spegnere il condizionatore, staccare la corrente e informare immediatamente il servizio di assistenza:

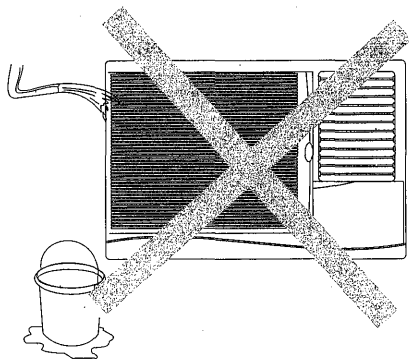
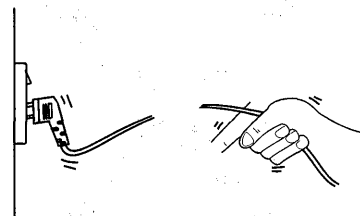
- Quando si verificano circostanze anomali nel condizionatore.
- L'interruttore non funziona normalmente.
- La spina elettrica e la lampada-spia si surriscaldano durante il funzionamento dell'unità.
- L'isolamento esterno dei fili è danneggiato.
- Un oggetto estraneo entra nel condizionatore.
- Dell'acqua viene accidentalmente versata nel condizionatore.

Il condizionatore d'aria deve essere collegato al circuito di alimentazione rete ed è consentito solo l'uso del fusibile dalla taratura prescritta. È proibito sostituire i fili elettrici.



Quando il condizionatore d'aria è in funzione, non devono essere inseriti cacciaviti o altri oggetti simili nelle feritoie di ingresso e di uscita dell'aria.

Per spegnere il condizionatore usare l'interruttore, evitando di staccare direttamente la spina dalla presa di corrente.



Evitare di spruzzare acqua dentro l'unità quando si pulisce il condizionatore.

Avvertenza speciale

Per evitare guasti al compressore, non riavviare l'unità prima che siano trascorsi tre minuti dal suo arresto per qualsiasi motivo (per aver spento l'unità o a causa di un'interruzione di corrente) !

PRIMA DI INTERPELLARE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA

Controllando le seguenti condizioni elencate, potrebbero essere trovate le soluzioni dei problemi, con risparmio di tempo e denaro.

L'unità non funziona

Il filo elettrico è collegato a una presa elettrica?

Il teleruttore o il fusibile sono aperti o guasti?

- Richiudere il teleruttore o sostituire il fusibile.

Manca la tensione?

- Verificare la presenza di tensione, accendendo l'illuminazione della stanza.

Il raffreddamento dell'aria manca o è insufficiente

L'impostazione della temperatura indicata è errata?

L'impostazione della temperatura indicata è più alta della temperatura della stanza?

- Impostare nuovamente la temperatura indicata.

I raggi del sole entrano direttamente nella stanza?

- Riparare la luce del sole con le imposte della finestra ecc.

Ci sono porte o finestre aperte?

- Chiudere le porte o le finestre aperte.

Ci sono ostruzioni che bloccano la ventilazione dell'aria in ingresso o in uscita dal condizionatore?

- Rimuovere le ostruzioni.

Il ventilatore di estrazione nella stanza funziona in continuazione?

Il filtro dell'aria è bloccato?

- Sostituire il filtro.

L'installazione corretta riduce le vibrazioni e il rumore.

L'unità produce un lieve rumore ma una installazione sbagliata (specialmente se l'unità è installata direttamente sul vetro della finestra) si manifesterà con maggiori vibrazioni e rumori. Per questo si raccomanda che l'installazione dell'unità sia eseguita da personale specializzato nell'installazione del condizionatore e conformemente al manuale di installazione che viene fornito insieme al prodotto.

